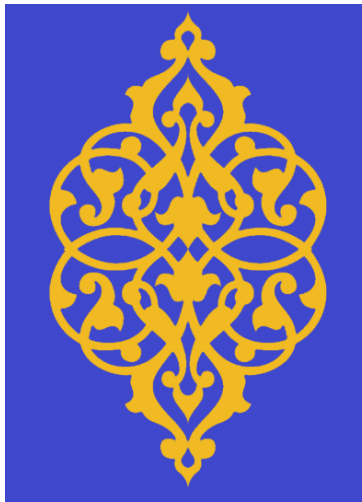




گنجینه زبانهای ایرانی
Iranian Languages Corpora
www.irancorpora.com

12221002

Talyshi of Jowkandân
Sentence samples

Consultant: Sima Khalili

Location: Iran, Hashtpar, Jowkandân

Collector: Tahere Samenian

Date: December 2019

Digitized and transcribed by: Esfandiar Taheri

۱۳۲۲۱۰۰۲

تالشی جوکندان

نمونه جمله برای توصیف دستور

گویشور: سیما خلیلی، اهل جوکندان، هشتپر

گردآورنده: طاهره ثامنیان

تاریخ گردآوری: دی ۱۳۹۸

پردازش دیجیتالی و آوانویسی: اسفندیار طاهری

2

00:00:06,450 --> 00:00:09,100

kela yoda ništa

دختر اینجا نشسته است

3

00:00:09,400 --> 00:00:12,400

žen ko merdi ko niatarše

زن از مرد نمی ترسد

4

00:00:13,500 --> 00:00:16,500

xo kayo bəši ?

خواهر کجا رفت

5

00:00:16,900 --> 00:00:19,900

am siv sər-ε

این سیب سرخ است

6

00:00:20,050 --> 00:00:23,050

zua bəši beruni ko bəxəti

پسر رفت بیرون خوابید

7

00:00:23,700 --> 00:00:26,700

sib-am dori ko bəčind-ε

سیب را از درخت چیدم

8

00:00:26,850 --> 00:00:29,850

Rezâ ru ıla zua hest-a də gəla kela

رضا یک پسر دارد و دو دختر

9

00:00:31,450 --> 00:00:34,450

žen ko merdi-se çok ami bazni

زن بهتر از مرد این را می داند

10

00:00:35,550 --> 00:00:38,550

zuai va kelai yardina baši

پسرها و دخترها با هم رفتند

11

00:00:39,100 --> 00:00:42,450

žene va merde ka dəla-ko ništ-in

زن‌ها و مرده‌ها در خانه نشسته اند

12

00:00:42,950 --> 00:00:45,950

balâye ɾspa ko bɒtarsi

گرگ‌ها از سگ ترسیدند

13

00:00:46,700 --> 00:00:49,700

kiʃai šâxa-sar ništ bin

گنجشک‌ها روی شاخه نشسته بودند

14

00:00:50,250 --> 00:00:54,200

am kete va čuye ki yɒda vɪkard-a

این سنگ‌ها و چوب‌ها را چه کسی ریخت اینجا

15

00:00:54,950 --> 00:00:57,950

xərdani yɒda-n bæšin

بچه‌ها از اینجا رفتند

16

00:00:58,150 --> 00:01:01,150

am kayə čama-e

این خانه‌ها مال ماست

17

00:01:01,350 --> 00:01:04,350

iʃtan dastun va pâun bɒʃuran

دست‌ها و پاهایتان را بشوید

18

00:01:05,000 --> 00:01:08,000

zua kɔ bama-i

پسر دارد می آید

19

00:01:08,150 --> 00:01:10,650

kela bɔʃie

دختر رفت

20

00:01:10,900 --> 00:01:13,900

nəmazunim žen kayə bɔʃiye

نمی دانم زن کجا رفت

21

00:01:14,300 --> 00:01:17,300

žen ko ɪspa ko bɔtarsi

زن از سگ می ترسد

22

00:01:17,550 --> 00:01:19,900

merd xət be

مرد خوابیده بود

23

00:01:20,050 --> 00:01:23,050

merdi iʃtan žen bɔbardi šahr

شوهر زنش را به شهر برد

24

00:01:24,000 --> 00:01:26,650

gɔla ko ʃit bɔdâ ?

گوساله راشیر دادی؟

25

00:01:27,050 --> 00:01:30,050

balâ pasi bæardin

گرگ گوسفندان را خورد

26

00:01:30,200 --> 00:01:32,600

ɪspa-ʃun bəkuʃti

سگ را کشتند

27

00:01:33,100 --> 00:01:36,100

sib dori ko bəčəndi ?

سیب را از درخت چیدی؟

28

00:01:36,300 --> 00:01:39,300

ɪla merd biruni ko mande

مردی بیرون ایستاده است

29

00:01:39,800 --> 00:01:42,800

ɪla kiʃa dori-sar niʃt-e

یک گنجشکی روی شاخه نشسته است

30

00:01:43,750 --> 00:01:47,050

ama ro ɪla esbi hes be

ما یک اسبی داشتیم

31

00:01:47,950 --> 00:01:50,950

ɪla merd uma čama ka

مردی آمد به خانه ما

32

00:01:51,100 --> 00:01:54,100

ɪla kay-mun vigata be

خانه ای خریده بودیم

33

00:01:54,650 --> 00:01:57,950

yɯla zua kʊ gɯla zua kʊ batarsi

پسر بزرگ از پسر کوچک می ترسد

34

00:01:58,150 --> 00:02:01,150

mə səra siv bapi

من سیب سرخ را می خواهم

35

00:02:01,750 --> 00:02:04,750

bəza kela-š api bɯbare

دختر زشت را می خواست به زنی بگیرد

36

00:02:05,100 --> 00:02:08,100

ɪspia kɪti vigeri čok-a

سنگ سفید را بخری بهتر است

37

00:02:08,250 --> 00:02:10,750

yɯla ka-š bɯrxate

خانه بزرگ را فروخت

38

00:02:10,950 --> 00:02:13,750

a kəla via karda ni

آن دختر شوهر نکرده است

39

00:02:13,900 --> 00:02:16,300

a zua a vinde

آن پسر دیدش

40

00:02:16,550 --> 00:02:19,000

a merd-ko nuni barxat

آن مرد نان می فروشد

41

00:02:19,400 --> 00:02:21,350

a səra sivi bæar

آن سیب سرخ را بخور

42

00:02:21,600 --> 00:02:24,300

am me-ko doruqi bæot

این مرد دروغ می گوید

43

00:02:24,500 --> 00:02:27,000

am ženi nun bapi

این زن نان می خواهد

44

00:02:27,200 --> 00:02:30,200

am dor viz bado-i ?

این درخت گردو می دهد؟

45

00:02:30,450 --> 00:02:33,450

am ɪspa ner-ε yo mâ

این سگ نر است یا ماده

46

00:02:33,650 --> 00:02:37,300

čai ayla zuaun ro šahri ko ka est

دیگر پسرهایش در شهر خانه دارند

47

00:02:37,850 --> 00:02:41,950

ıla gula kela-š este də gəla yəla zua

یک دختر کوچک دارد و دو پسر بزرگ

48

00:02:42,250 --> 00:02:46,050

čama ka ko ıla yəla dor heste

در خانه ما درخت بزرگی هست

49

00:02:46,200 --> 00:02:51,150

čaj gəlu xowun hala šu karda ni

čaj gəlu xowun hala via karda ni

خواهرش کوچکش هنوز شوهر نکرده اند

50

00:02:52,400 --> 00:02:55,800

porna ama ra sarda zemestun hıst be

پارسال زمستان سردی داشتیم

51

00:02:56,350 --> 00:02:59,350

kana olati čaj ĵuni ko bi

لباسهای کهنه ای تنش بود

52

00:03:00,100 --> 00:03:03,100

am ka ayla ka-ko yəl-e

این خانه از آن خانه بزرگتر است

53

00:03:04,000 --> 00:03:07,000

yara pul-emun bati

پول بیشتری می خواهیم

54

00:03:08,100 --> 00:03:11,100

ama ĵir bŕxati

ما ارزانتړ فروختيم

55

00:03:11,300 --> 00:03:14,300

šamo kako vigati

شما گرانتر خريديد

56

00:03:14,450 --> 00:03:17,450

am ayla ša deroz-e

اين از آن كى بلندتر است

57

00:03:17,650 --> 00:03:20,650

am bâqi yŕla dor yuza dor-e

بزرگترین درخت این باغ درخت گردو است

58

00:03:21,550 --> 00:03:24,550

am hama sar golu be

او از همه ما كوچكتر بود

59

00:03:25,400 --> 00:03:28,400

az emruĵ ka-ko bamandim

من امروز در خانه مې مانم

60

00:03:28,800 --> 00:03:31,800

ama-šan ištani nabardi

ما را با خودشان نبردند

61

00:03:34,100 --> 00:03:37,700

čəmə xo vāya kardə / šu kardə

خواهر من شوهر کرده است

62

00:03:38,600 --> 00:03:41,600

tə zina kaya bəši ?

تو دیروز کجا رفتی؟

63

00:03:42,050 --> 00:03:45,050

man tə nadinde

من تو را ندیدم

64

00:03:45,650 --> 00:03:48,650

tə-ko čiči daparsin

از تو چه پرسیدند؟

65

00:03:49,100 --> 00:03:52,100

aman ba tə na sur bəarde?

آنها با تو شام خوردند

66

00:03:52,550 --> 00:03:55,550

ama parišab darastimun

ما پریشب رسیدیم

67

00:03:55,850 --> 00:03:58,850

ištə ka čan vi-nia-gat?

خانه تو را چند می خرند؟

68

00:03:59,050 --> 00:04:01,550

ama-šun birun bakardi

ما را بیرون کردند

69

00:04:01,850 --> 00:04:04,850

čama ka a kafâina kuča ko

خانه ما در کوچه بالایی است

70

00:04:05,450 --> 00:04:08,100

ama-ko ni-na-tarsi

از ما نمی ترسند

71

00:04:08,350 --> 00:04:10,750

šamâ kayna bəxatin

شما کی خواہیدید؟

72

00:04:11,200 --> 00:04:14,200

šamâ ki ro sur bupate?

شما برای کی شام پختید؟

73

00:04:14,350 --> 00:04:17,350

šamâ be-šun čeda vigate?

از شما چقدر گرفتند؟

74

00:04:18,050 --> 00:04:21,050

a kela sevdam baši

آن دختر فردا می رود

75

00:04:21,250 --> 00:04:23,650

a ženi ɯm-azuni

آن زن را می شناسم

76

00:04:23,800 --> 00:04:25,950

ai kela dasti begir

دست آن دختر را بگیر

77

00:04:26,100 --> 00:04:29,100

am nabi ama hıst bun

او نبود، ما بودیم

78

00:04:29,200 --> 00:04:31,750

a aslan nahısti bəşu

او اصلاً نمی خواست برود

79

00:04:32,300 --> 00:04:34,500

zua biruni ko mande

پسر بیرون ایستاده است

80

00:04:35,150 --> 00:04:38,150

a merdi am ka ama bərxate

آن مرد این خانه را به من فروخت

81

00:04:38,950 --> 00:04:43,550

ama a ko vıgate

ما از او خریدیم

82

00:04:44,400 --> 00:04:47,400

a kela-ko namazunim

آن دختر را نمی شناسیم

83

00:04:47,550 --> 00:04:49,550

a žen kayo baši ?

آن زن کجا رفت؟

84

00:04:49,900 --> 00:04:52,900

am ženi pâ ko budaži

پای این زن درد می کند

85

00:04:53,100 --> 00:04:55,100

a buda

آن را بده

86

00:04:55,300 --> 00:04:57,300

am gino karda

این را گم کردم

87

00:04:57,400 --> 00:05:00,000

a-ko kɔ ni-š-atarsi?

از او نمی ترسی؟

88

00:05:00,150 --> 00:05:04,200

am ženi ko sur bɔarin

برای این زن شام بیاورید

89

00:05:04,750 --> 00:05:06,750

am zua dasti bigir

دست این پسر را بگیر

90

00:05:07,450 --> 00:05:10,000

am kela kʊ babrami

این دختر دارد گریه می کند

91

00:05:10,550 --> 00:05:12,550

am vɪɡini ʃir

این افتاد پایین

92

00:05:13,050 --> 00:05:16,050

am čiči-a nãa-rin ɣɔda ?

این چیست گذاشته اید اینجا؟

93

00:05:16,200 --> 00:05:18,200

ama kayo-r vɪɡata ?

این را از کجا خریدی؟

94

00:05:18,500 --> 00:05:20,450

čəmi dai o ka

در این را باز کن

95

00:05:20,550 --> 00:05:23,150

ayi biruni ko mande

آنها بیرون ایستاده اند

96

00:05:23,300 --> 00:05:26,300

čaun ka-mu vɪɡate

خانه آنها را خریدیم

97

00:05:26,650 --> 00:05:29,650

aun-ro am farš vata ?

برای آنها این فرش را بافتید؟

98

00:05:29,800 --> 00:05:32,800

a zuai kayo baši ?

آن پسر کجا رفت؟

99

00:05:32,900 --> 00:05:35,450

a kelo čero numa ?

آن دختر چرا نیامد؟

100

00:05:35,600 --> 00:05:37,700

aman bəna birun

اینها را بگذار بیرون

101

00:05:38,100 --> 00:05:40,350

čəman sari dagir

روی اینها را بپوشان

102

00:05:40,700 --> 00:05:43,250

ami aštan kai xratan

آنها خانه شان را فروختند

103

00:05:43,400 --> 00:05:45,750

am ki bəote?

این را چه کسی گفت؟

104

00:05:46,150 --> 00:05:48,200

ki ko-r vigate?

از چه کسی گرفتی؟

105

00:05:48,800 --> 00:05:51,050

či-ro vigate?

چه خریدی؟

106

00:05:51,350 --> 00:05:53,550

kamila afi ?

کدامیک را می خواستی؟

107

00:05:53,850 --> 00:05:56,850

aun ko kiun u-š-azuni ?

کدامیک از آنها را می شناسی؟

108

00:05:57,100 --> 00:05:59,550

əštan ma bəbardim

با خودم بردم

109

00:05:59,800 --> 00:06:01,650

əšta-ro bərxaš

خودت بفروش

110

00:06:01,850 --> 00:06:04,850

əštan dast-əš bəburiye

دست خودش را برید

111

00:06:05,150 --> 00:06:08,150

ama aštro am kor anjâm bədo

ما خودمان این کار را کردیم

112

00:06:08,900 --> 00:06:11,900

aštan-ərun ayu bəno

خودتان گذاشتید آنجا

113

00:06:12,550 --> 00:06:15,550

ayun aštaro azunin ko

خودشان می دانستند

114

00:06:15,750 --> 00:06:18,750

yandi ko azuni-š

همدیگر را می شناختند

115

00:06:18,850 --> 00:06:21,400

yadi kanâri bənîštīmən

کنار یکدیگر نشستیم

116

00:06:21,600 --> 00:06:23,900

yandina baši

با هم رفتند

117

00:06:24,000 --> 00:06:26,500

yadi dasti-šun bəgate

دست همدیگر را گرفتند

118

00:06:26,650 --> 00:06:29,650

farši pašma-na avaĵimun

قالی با پشم می بافتیم

119

00:06:29,900 --> 00:06:32,900

penir bi vizi-na bæari

پنیر را باید با گردو خورد

120

00:06:33,050 --> 00:06:36,050

ama šəmo-na sur bæardim

ما با شما شام می خوریم

121

00:06:36,350 --> 00:06:39,950

api-š išti xola-na gap bæžane

می خواست با خواهرش صحبت کند

122

00:06:40,550 --> 00:06:45,150

sevi avali ko to čəšta nezi kor karimun

از اول صبح تا سر ظهر کار می کردیم

123

00:06:45,350 --> 00:06:47,550

kayun ka bama ?

از کجا می آید

124

00:06:47,950 --> 00:06:50,950

aspai vargi kʊ batarsin

سگها از گرگ ترسیدند

125

00:06:51,450 --> 00:06:54,450

pardi sa bəvaštīm ovi gəla

از روی پل پریدند توی آب

126

00:06:55,750 --> 00:06:58,750

šəma nə-ma-xatimun

به شما نمی فروشیم

127

00:06:59,450 --> 00:07:02,450

ba ama na-šun nəoti

به ما نگفتند

128

00:07:02,800 --> 00:07:05,800

čaun ko boqi ow narasi

به باغ آنها آب نمی رسید

129

00:07:06,050 --> 00:07:09,050

zaminin ko ow niarasi

به زمین ها آب نمی رسد

130

00:07:09,150 --> 00:07:12,150

išta zua ro pul bapardi

برای پسرش پول فرستاد

131

00:07:12,350 --> 00:07:16,100

ištan šu ro sur omada karda

برای شوهرش شام درست کرد

132

00:07:16,950 --> 00:07:19,950

am kaloš tə ro yul-ε

این کفش برای تو بزرگ است

133

00:07:20,200 --> 00:07:23,800

am ka əštān kela ro doz d avarda

این خانه را برای دخترم ساختم

134

00:07:24,150 --> 00:07:27,150

dada-m ka dəlata ko xə t ba

پدرم در خانه خوابیده بود

135

00:07:28,200 --> 00:07:31,200

dasti-na-š bəža čai sari

با دست زد توی سرش

136

00:07:31,350 --> 00:07:34,850

čama ka ko ɪla viza dor heste

در خانه ما یک درخت گردو است

137

00:07:35,100 --> 00:07:38,450

riša-š bi ovi dəla ko bəbi

ریشه اش باید داخل آب باشد

138

00:07:38,850 --> 00:07:41,850

am dənyo də-š hičkasi ni

در این دنیا هیچکس را ندارد

139

00:07:42,050 --> 00:07:45,050

kiĵa šâxa-sar ništa

پرنده روی شاخه نشسته است

140

00:07:45,600 --> 00:07:48,600

ıla asbi tavila dəla-ko

یک اسبی در طویله است

141

00:07:49,100 --> 00:07:52,100

ovi-š vıka da otaši sar

آب را روی آتش ریخت

142

00:07:52,300 --> 00:07:55,300

ka-run ki ko vigata

خانه را از چه کسی خریدید؟

143

00:07:55,500 --> 00:07:58,150

aman ispa vıgata

ما این سگ را خریدیم

144

00:07:58,500 --> 00:08:01,500

kete-šun divâri-sar pegatin

سنگها را از روی دیوار برداشتند

145

00:08:01,600 --> 00:08:04,600

čui-šun vaš bəžand

چوبها را آتش زدند

146

00:08:04,750 --> 00:08:07,750

ama šabun dir baxtimun

ما شبها دیر می خوابیم

147

00:08:07,950 --> 00:08:10,950

šumâ šavi ro kayun baše ?

شما امشب کجا می روید؟

148

00:08:11,200 --> 00:08:14,200

am ka vīnagat šuma ro

این خانه را می خریم برای شما

149

00:08:14,500 --> 00:08:17,500

az har ruĵ ko a bavindim

من هر روز او را می بینم

150

00:08:18,050 --> 00:08:21,050

šoyəd amsol iştan bâqi buxaši

شاید باغش را امسال بفروشد

151

00:08:21,550 --> 00:08:24,550

bəarzan bədd bəšun

بگذارید تا بروند

152

00:08:24,650 --> 00:08:28,250

agar bakašun didi-šun vigate

اگر بفروشی دیگر نمی توانی بخری

153

00:08:28,500 --> 00:08:31,500

agar dir bəxasoun šoyad našan

اگر دیر بخوایید شاید بیدار نشوی

154

00:08:32,000 --> 00:08:35,000

bašem iştan dada bəvini

رفتم که پدرم را ببینم

155

00:08:35,150 --> 00:08:38,150

kanori ko bəmün dayas

بایست کنار و نگاه کن

156

00:08:38,350 --> 00:08:40,650

bəaran šâm bəaran

بیایید شام بخورید

157

00:08:41,000 --> 00:08:44,000

bʊš biruni ko bʊniš

برو بیرون بنشین

158

00:08:44,200 --> 00:08:46,450

məarzan to bun

نگذارید بیایند

159

00:08:46,700 --> 00:08:49,700

boqi ko ovium bʊdâ

دارم باغ را آب می دهم

160

00:08:49,950 --> 00:08:52,250

čiči-š ko bæard ?

داری چه می خوری؟

161

00:08:52,500 --> 00:08:55,000

siv-ko bačəndin

دارند سیبها را می چینند

162

00:08:55,150 --> 00:08:57,650

kayon ko baši ?

دارید کجا می روید؟

163

00:08:57,750 --> 00:09:00,750

amšavi ro bašim čai vinda ro

امشب می رویم برای دیدنش

164

00:09:01,000 --> 00:09:04,000

i soati ro peš bašim ka

تا یک ساعت دیگر می روم خانه

165

00:09:04,500 --> 00:09:07,500

am ka i ruža xara ka bavi

این خانه تا یک روز دیگر فروخته خواهد شد

166

00:09:08,100 --> 00:09:10,650

i soli ko peš bašin

سال بعد خواهند رفت

167

00:09:10,800 --> 00:09:13,800

i soli ko peš basâxtimun

سال بعد خواهیم ساخت

168

00:09:14,000 --> 00:09:16,700

fekr bəkarim sevdam vınagat

فکر می کنم فردا خواهند خرید

169

00:09:16,950 --> 00:09:19,950

zina šavi ro dur bəxatim

دیشب دیر خوابیدم

170

00:09:20,200 --> 00:09:22,450

čar dast bəsutı

دستش سوخت

171

00:09:22,550 --> 00:09:24,800

yandina darassimun ka

با هم رسیدیم خانه

172

00:09:25,100 --> 00:09:28,100

ovi-mun bəjušuniye

آب را جوشاندیم

173

00:09:28,250 --> 00:09:30,400

šəmâ na-šin či bəote?

به شما چه گفتند؟

174

00:09:30,550 --> 00:09:33,550

čəmi dast-eš bəgat va bəvardi-š

دستم را گرفت و برد

175

00:09:33,750 --> 00:09:36,750

ow ko ingəla narasi

آب به اینجا نمی رسید

176

00:09:36,900 --> 00:09:39,250

šabun bumi-ko axasin

شبه‌ها روی پشت بام می خوابیدند

177

00:09:39,300 --> 00:09:41,900

ruĵin ašin hizom avarin

روزها می رفتند هیزم می آوردند

178

00:09:42,100 --> 00:09:47,450

ženi ko qâli avaĵin va varin šahri ko afašin

زن‌ها قالی می بافتند و در شهر می فروختند

179

00:09:48,200 --> 00:09:51,200

našomun ko ka vīgata

نمی توانستیم خانه بخریم

180

00:09:51,500 --> 00:09:54,500

hizom-run kaya danvarda

هیزم را از کجا می آوردید؟

181

00:09:54,650 --> 00:09:57,650

ayı ka dəla ko xət-in

آنها داخل خانه خوابیده اند

182

00:09:57,800 --> 00:09:59,350

kela xəti

دختر خوابیده است

183

00:09:59,450 --> 00:10:01,350

zua xəti

پسر خوابیده است

184

00:10:01,400 --> 00:10:04,400

to ba sar vargin vinda ?

تاکنون گرگ دیده ای؟

185

00:10:04,850 --> 00:10:07,850

am sevi-šun dori ko činda-n

این سیبها را از درخت چیده اند؟

186

00:10:08,350 --> 00:10:11,350

am kayo ki-rʊ da-marda ?

این خانه ها را برای چه کسی ساخته اید؟

187

00:10:11,550 --> 00:10:15,450

zina šavina ko to alân sur m-arda ni

از دیشب تا حالا شام نخورده ام

188

00:10:15,550 --> 00:10:18,550

toza xət bimun dada uma

تازه خوابیده بودیم که بابا آمد

189

00:10:19,050 --> 00:10:22,050

kela šavin iştan dada ka

دختر رفته بود خانه پدرش

190

00:10:22,300 --> 00:10:25,300

zua vargia ko tarsia be

پسر از گرگ ترسیده بود

191

00:10:25,650 --> 00:10:28,650

ka biruni ko ništ bin

بیرون خانه نشسته بودند

192

00:10:28,900 --> 00:10:31,900

dore kanda oba-bin

درختها کنده شده بودند

193

00:10:32,300 --> 00:10:35,650

am merdi to be sar vinda nibin

این مرد را تاکنون ندیده بودم

194

00:10:36,000 --> 00:10:39,000

vote-š-in kī niniama

گفته بودند که نمی آیند

195

00:10:39,250 --> 00:10:43,400

ka-šun xarata be ıla digar ka-šun vīgita be

خانه را فروخته بودند و یک خانه دیگر خریده بودند

196

00:10:43,600 --> 00:10:47,050

agar darasta bu ištān bamaya bu

اگر رسیده باشد خودش می آید اینجا

197

00:10:47,350 --> 00:10:50,000

tâ alân bi xəta bəvan

تا حالا باید دیگر خوابیده باشید

198

00:10:50,150 --> 00:10:53,150

ašim kə ka am vinde

داشتم می رفتم که دیدمش

199

00:10:53,300 --> 00:10:56,300

sur kə arimun ke šomâ uman

داشتیم شام می خوردیم که شما آمدید

200

00:10:56,400 --> 00:10:58,550

šomâ kə či viagirin?

داشتید چه می خریدید؟

201

00:10:58,650 --> 00:11:01,650

agar azunimun am kâri nakarimun

اگر می دانستیم این کار را نمی کردیم

202

00:11:01,750 --> 00:11:04,750

agar ami avinim xayli bad abi

اگر ما را می دیدند خیلی بد می شد

203

00:11:05,150 --> 00:11:08,150

ay kâš to alân resia bəvan

کاش تا حالا رسیده باشند

204

00:11:08,400 --> 00:11:10,950

agar azunimun ko avraĵimun

اگر می دانستیم این کار را نمی کردیم

205

00:11:11,200 --> 00:11:14,200

am hizomi tabari-na čakia babin

این هیزم ها با تبر شکسته می شوند

206

00:11:14,600 --> 00:11:17,600

am dasti-na oĉinde bovu behtar-a

اگر با دست چیده شود بهتر است

207

00:11:17,850 --> 00:11:20,850

xorak dir pata obi

غذا دیر پخته شد

208

00:11:21,150 --> 00:11:23,300

dar basta obi

در بسته شد

209

00:11:23,450 --> 00:11:26,450

dəzdi bandin ko vindin

دزدها در کوه دیده شدند

210

00:11:26,850 --> 00:11:29,850

am qâlîe porna vata oban

این قالیها پارسال بافته شده اند

211

00:11:30,350 --> 00:11:33,900

čəmi po asta porna čakia be

استخوان پاييم پارسال شکسته شده اند

212

00:11:34,550 --> 00:11:37,550

xorâk pata obi ke darastimun

غذا پخته شده بود که رسیدیم

213

00:11:37,750 --> 00:11:40,950

am sevi dasti-na činda bavin

اين سيپها با دست چيده می شوند